



MANUALE TECNICO D'INSTALLAZIONE



TECHNICAL INSTALLATION MANUAL



MANUAL TÉCNICO DE INSTALACIÓN



MANUEL TECHNIQUE D'INSTALLATION

Ver.2

PASS

IT

AUTOMAZIONI PER BARRIERE STRADALI

EN

AUTOMATION FOR BARRIERS

ES

AUTOMATISMO PARA BARRERAS

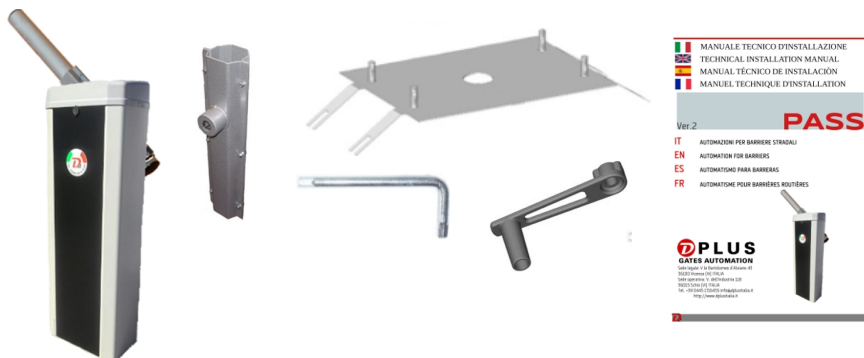
FR

AUTOMATISME POUR BARRIÈRES ROUTIÈRES



DPlus
AUTOMATION SYSTEMS

Composizione	Composition	Composición	Composition
1 Motoriduttore	1 Motoreductor	1 Motoreductòr	1 Motoreducteur
1 Piastra di fissaggio	1 Fixing plate	1 Chapa de fijaciòn	1 Une plaque de serrage
1 Centralina	1 Central unit	1 Central de mando	1 unité central
1 Condensatore (110/230 Vac)	1 Capacitor (110/230 Vac)	1 Capacitor (110/230 Vac)	1 capacité (110/230 Vac)
2 Chiavi di sblocco	2 Release key	2 Llaves desbloqueo	2 Touches de sortie
1 Kit finecorsa	1 Limit switch Kit	1 Kit final de carrera	1 Limite kit
1 Manuale istruzioni	1 Instruction manual	1 Manual de instrucciones	1 Mode d'emploi
1 Kit montaggio	1 Mounting kit	1 Kit montaje	1 Kit de montage



Per kit personalizzati, contattare DPLUS
For custom configurations, contact DPLUS
Para kit personalizados, contactar DPLUS
Pour les kit personnalisées, communiquer avec DPLUS

PASS4	PASS4 – 24Vdc – 4m			Cod. 7204024
	Barriera con braccio fino a 4m, 24Vdc con centralina + Finecorsa + Ricevente	Barrier 24Vdc with 4m boom, with control unit + Limit switch	Barrera 24V con brazo 4m + Central + Finales de carrera y receptor	Opérateur 24Vdc, lisse 4m + centrale de commande + fin de course + récepteur
PASS6	Pass6 – 24Vdc – 6m			Cod. 7206024
	Barriera con braccio fino a 6m, 24Vdc con centralina + Finecorsa + Ricevente	Barrier 24Vdc with 6m boom with control unit + Limit switch	Barrera 24V con brazo 6m + Central + Finales de carrera y receptor	Opérateur 24Vdc, lisse 6m + centrale de commande + fin de course + récepteur

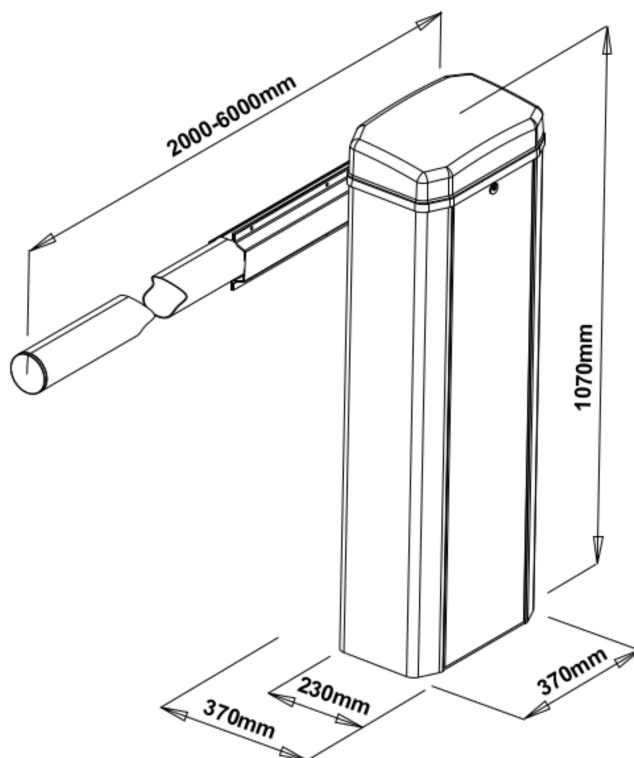
Accessori – Accessories – Accesorios – Accessoires

Lampeggiante	Blinking	Baliza	Clignement	LUX
Fotocellule	Photocells	fotocélulas	Photocellules	REX
Telecomandi	Remote Controls	Controles remotos	Télécommandes	CLICK2
Colonnine per fotocellule	Posts for photocells	Soporte para fotocélulas	Messages pour photocellules	COL50 & COL100
Antenne esterna	External Antenna	Antena externa	Antennes externes	AIR
Costa meccanica 1,5m	Mechanical edge 1.5m	Borde mecánico 1,5m	1.5m de bord mécanique	COMEC15
Tastierino numerico radio	Remote Controls	Mando Radio	Radio clavier	DIGIKEY
Coppia di tubi zincati con boccolae staffe di Supporto.	Pair of pipes with welding bushes and supports.	Par de tubos galvanizados con casquillos y soportes.	Paire de tubes zingués avec bagues et pattes de support.	TB 150 (150cm) TB 200 (200cm)
Coppia di bracci dritti zincati con boccola e staffe di supporto.	Pair of galvanized straight arms with welding bushes and supports.	Par de brazos rectos galvanizados con casquillos y soportes.	Paire de bras droits télescopiques zingués avec bagues et pattes de support.	BDZB

Importante:

DPLUS consiglia di utilizzare unicamente accessori DPLUS	DPLUS recommended to use only accessories DPLUS	DPLUS recomienda utilizar únicamente accesorios DPLUS	DPLUS recommandé utilisez desaccessoires DPLUS
--	---	---	--

Dimensioni – Dimensions – Dimensiones – Dimensions



SCHEDA TECNICA	TECHNICAL DATA	FICHA TÉCNICA	FICHE TECHNIQUE	PASS		PASS Speed	
Lunghezza Max asta	Maximum length of bar	Ancho máximo mastil	Longueur de la lisse maximale	6m		4m	
Alimentazione motore	Motors power supply	Alimentación motor	Alimentation moteur	230Vac	24Vdc	230Vac	24Vdc
Potenza motore	Motor power	Potencia motor eléctrico	Puissance moteur	230Vac	24Vdc	230Vac	24Vdc
Giri motore	Motor RPM	RPM motor	Régime moteur	250W	60W	250W	60W
Condensatore	Condenser	Condensador	Condensateur	1400 RPM	1800 RPM	1400 RPM	1800 RPM
Sblocco meccanico per manovra di emergenza	Mechanical unlock for emergency manoeuvre	Desbloqueo mecánico para maniobra de Emergencia	Déverrouillage mécanique pour manœuvre manuel	Meccanico – Mechanical Mecánico – Mécanique			
Temperatura di funzionamento	Working temperature	Temperatura de funcionamiento	Température de fonctionnement	-20° C / +55° C			
Peso	Weight	Peso	Poids	45Kg			
Grado di protezione	Protection rating	Clase de protección	Degré de protection	IP44			
Finecorsa	Limit switch	Final de Carrera	Fin de course	Elettromeccanico Electromechanical Electromecánico Electromécanique			
Tempo di apertura	Opening time	Tiempo de apertura	Temps d'ouverture	10sec		5sec	

IT INSTALLAZIONE

Predisporre una canalizzazione elettrica al centro della base della barriera, in corrispondenza del foro centrale con una guaina di diametro di 25–50mm.

FISSAGGIO CON CONTROPIASTRA (OPTIONAL)

(Fig.A) Prendere la contropiastra (a) e piegare le zanche (b) in maniera opportuna. Creare uno scavo a terra di misura adeguata. Inserire la canalizzazione elettrica all'interno del foro della contropiastra (c). Livellare e cementare la contropiastra. Posizionare la barriera sulla contropiastra ed avvitarela tramite i dadi autobloccanti M12 in dotazione (d).

FISSAGGIO SENZA CONTROPIASTRA

(Fig.B) Posizionare la barriera sulla superficie desiderata e bloccarla saldamente tramite i quattro fori di fissaggio (e) presenti internamente sulla base.

APERTURA MANUALE (Versione 230Vac)

(Fig.C230) Intervenire inserendo la chiave e aprire il coperchio. Inserire nel perno la maniglia (f230) in dotazione e ruotare fino al raggiungimento dell'apertura desiderata.

N.B. All'apertura del coperchio l'automatismo va in blocco

APERTURA MANUALE (Versione 24Vdc)

(Fig.C24) Intervenire inserendo la chiave e aprire il coperchio. inserire la chiave in dotazione (f24) nell'apposito grano presente all'estremità dell'albero motore; avvitare in senso orario fino a battuta, concludendo la manovra di sblocco.

N.B. All'apertura del coperchio l'automatismo va in blocco

SOSTEGNO ASTA

(Fig.D) Inserire il sostegno asta (d0) sull'albero (d1) e bloccarlo tramite le viti M8 (d2). Infilare l'asta nel sostegno e stringere le relative viti (d3).

DIREZIONE APERTURA

(Fig.E) Per cambiare il senso di apertura dell'automazione da sinistra (standard) a destra procedere quanto segue:

E1 Sganciare la molla

E2 Estrarre la staffa trapezoidale (g) svitando i due grani (h)

E3 Cambiare la posizione della chiavetta dalla sede A (i) alla sede B (j) dell'albero

(Fig.F) F1 Reinserire la staffa trapezoidale ed avvitare i due grani (k)

F2 Agganciare la molla nella posizione opposta (l)

REGOLAZIONE MOLLA

(Fig.G)

Versione 230Vac

- Effettuare manualmente tutta l'apertura.
- Mettere leggermente in tiro la molla agendo sul tirante inferiore.

Nella staffa trapezoidale sono presenti quattro fori, per regolare la forza della molla, rispetto alla lunghezza dell'asta. Più si aggancia la molla verso l'interno e più si riduce la forza.

Versione 24Vdc

- Sbloccare il motore.
- Mettere in tensione la molla agendo sul tirante inferiore, fino a quando l'asta rimane bilanciata a circa 45° e la staffa trapezoidale rimane in posizione orizzontale rispetto al terreno.
- Bloccare il motore.
- Nella staffa trapezoidale sono presenti quattro fori, per regolare la forza della molla, rispetto alla lunghezza dell'asta. Più si aggancia la molla verso l'interno e più si riduce la forza.

REGOLAZIONE FINECORSO

(Fig.H) E' possibile regolare la posizione dei finecorsa, sia meccanici (H2) (situati internamente alla barriera) e sia elettrici (H1) (raggiungibili facilmente, posti sotto il coperchio superiore).

N.B. quando si sposta uno dei finecorsa meccanici, spostare di conseguenza il relativo finecorsa elettrico, quindi eseguire una nuova procedura di programmazione del quadro elettronico.

EN INSTALLATION

Set up an electrical multi-duct conduit in the middle of the foundation of the barrier, corresponding to the central hole (corrugated - diameter 25 - 50mm).

INSTALLATION WITH BASE PLATE (OPTIONAL)

Take the floor plate (a) and bend the brackets (B) as needed. Dig a suitably sized hole in the ground. Insert the electrical conduit into the cable conduit hole of the floor plate (c). Level and cement the floor plate.

INSTALLATION WITHOUT BASE PLATE

Place the barrier and block it through the four holes (e) present internally on the basis.

MANUAL OPENING (230V Version)

(Fig.C230) Open the cover with the key. Insert the handle provided (f230) in the pin and turn until reaching the desired opening.

Note: when the cover is opened the operator goes into block

MANUAL OPENING (24V Version)

(Fig.C24) Open the cover with the key. insert unlocking key (f24) and turn clockwise as in the picture below.

Note: when the cover is opened the operator goes into block

SHAFT SUPPORT

(Fig.D) Insert the bar support (d0) on the shaft (d1) and fasten it with screws (d2) Insert the bar in the support and tighten the screws (d3).

OPENING DIRECTION

(Fig.E) To change the direction of opening from the left (standard) to the right proceed as follows:

E1 Release the spring

E2 Remove the trapezoidal bracket (g) by unscrewing the two screws (h).

E3 Change the position of the key from position A (i) to position B (j)

(Fig.F) F1 Replace the trapezoidal bracket and tighten the screws (k)

F2 Hook the spring in the opposite position (l)

SPRING REGULATION

(Fig.G)

230V VERSION

- Effectuate manually the opening operation.
- Acting on the bottom rod, put a light tension on the spring.

24V VERSION

- Release the operator
- Acting on the lower tie nut, put the spring in tension until the rod is balanced at 45° and the trapezoidal bracket will remain horizontal to the ground.
- Block the motor .
- The trapezoidal bracket has four holes which regulate the force of the spring according to the length of the bar. The force of the spring is reduced the more it is placed internally.

LIMIT SWITCHES REGULATIONS

(Fig.H) It's possible to adjust the limit switches position, both the mechanical (H2) (placed inside the barrier) and electrical ones (H1) (easily accessible, as they are placed under the superior cover).

N.B. When one of the mechanical end-stroke switches is repositioned, it is necessary to relocate the electronically controlled one accordingly, and then repeat the stroke selecting procedure.

ES INSTALACIÓN

Predisponer una funda eléctrica al centro de la base de la barrera, en correspondencia de el agujero central, (funda diam.25-50 mm) .

MONTAJE CON PLACA DE FIJACIÓN (opcional)

(Fig.A) Posicionar la placa suministrada (a) y doblar los bigotes (b) de manera oportuna. Crear una excavación a tierra de medida adecuada. Antes de fijar la placa con cemento, pasar las fundas de los cables por los orificios previstos (c). Nivelar y cementar la placa. Posicionar la barrera sobre la placa de fijación y atornillarla por las tuercas autoblocantes M12 en dotación (d).

MONTAJE SIN PLACA DE FIJACIÓN

(Fig.B) Posicionar la barrera y bloquearla a través de los cuatro huecos (e) presentes en la base.

APERTURA MANUAL (VERSIÓN 230Vac)

(Fig.C230) Insertar la llave y quitar la tapa. Insertar la manilla suministrada (f230) en el perno y rotar hasta a la apertura deseada.

Notese bien: quitada la tapa el sistema automatizado va en bloque.

APERTURA MANUAL (VERSIÓN 24Vdc)

(Fig.C24) Insertar la llave y quitar la tapa. insertar la llave en dotación (f24) de manera adecuada a la extremidad del árbol motor.

Atornillar en sentido horario hasta el final, concluyendo la maniobra de desbloqueo.

Notese bien: quitada la tapa el sistema automatizado va en bloque.

FIJACION DE EL SOPORTE MASTIL

(Fig.D) Fijar la placa de el soporte mastil (d0) en el árbol motor (d1) y bloquearla con tornillos M6 (d2). Posicionar en el soporte el mastil y fijarlo con las tuercas suministradas (d3).

DIRECCIÓN APERTURA

(Fig.E) Para cambiar la dirección de apertura de la automatización desde izquierda (estándar) a derecha, proceder como sigue:

E1 Desganchar el resorte

E2 Quitar la placa trapezoidal (g) destornillado los tornillos (h)

E3 Cambiar la posición de la llave desde A (i) hasta B (j)

(Fig.F) F1 Recolocar la placa trapezoidal y apretar los dos tornillos (k).

F2 Enganchar el resorte en la dirección opuesta (l).

REGULACIÓN RESORTE

(Fig.G)

VERSIÓN 230V

- Hacer manualmente la apertura total.
- Poner ligeramente en tensión el resorte actuando sobre el tirante inferior.

VERSIÓN 24V

- Debloquear el motor
- Poner en tensión el resorte actuando sobre en la tuerca el tirante inferior hasta que el mastil se quede aproximadamente a los 45° y la placa trapezoidal se quede horizontal al suelo.
- Bloquear el motor

En la placa trapezoidal hay 4 agujeros, para regular la fuerza del resorte, con respecto a la largura de el mastil. Mas se engancha el resorte hacia el interior mas se reduce la fuerza.

REGULACION FINAL DE CARRERA

(Fig.H) Es posible regular la posición de los finales de carreras, sea mecánicos (H2), situado interiormente a la barrera, sea eléctricos (H2) (alcanzables fácilmente siendo puestos abajo la tapadera).

Notar bien: cuando se desplaza un final de carrera mecánico, desplazar por consecuencia el relativo final de carrera eléctrico. Hace falta solo después hacer un nuevo procedimiento de programación de el cuadro de maniobra.

FR INSTALLATION

Préparer un gaine électrique au centre de la base de la barrière en correspondance du trou central, (diamètre de la gaine de 25 à 50 mm).

MONTAGE AVEC PLAQUE DE FIXATION (OPTIONAL)

(Fig.A) Prenez la plaque (a) et pliez les supports (b) de manière opportune. Créer une excavation à terre de mesure appropriée. Insérez la gaine dans le trou de la plaque. Nivelier et cimenter la plaque (c) . Placez la barrière sur la plaque de fixation et vissez en utilisant les écrous autobloquants M12 fournis (d).

MONTAGE SANS PLAQUE DE FIXATION

(Fig.B) Placez la barrière sur la surface souhaité et verrouillez-la fermement par les quatre trous de fixation (e) présents intérieurement sur la base.

OUVERTURE MANUELLE (Version 230V)

(Fig.C230) Insérez la clé et ouvrez le couvercle. Insérez dans la broche la poignée (f230) fournie et tournez jusqu'à ce que vous atteignez l'ouverture souhaitée.

REMARQUE: Si vous ouvrez le couvercle l'automatisme va se bloquer.

OUVERTURE MANUELLE (Version 24V)

(fig.C24) Insérez la clé et ouvrez le couvercle. Insérez la clé fournie (f24) dans la vis allen dédiée à l'extrémité de l'arbre moteur; vissez dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il arrête, en concluant la manoeuvre de déverrouillage.

REMARQUE: Si vous ouvrez le couvercle l'automatisme va se bloquer.

SUPPORT POUR LA LISSE

(Fig.D) Insérez le support pour la lisse (d0) sur l'arbre moteur (d1) et verrouillez-le à travers les deux vis allen MB (d2). Insérez la lisse dans le support et serrez les vis dédiées (d3).

DIRECTION D'OUVERTURE

(Fig.E) Pour changer le sens d'ouverture de l'automatisation de la gauche (standard) vers la droite procédez comme suit:

E1 Décrocher le ressort

E2 Retirez le support trapézoïdaux (g) enlevant les deux vis allen (h)

E3 Changez la position de la clé de siège A (i) a siege B (j) de l'arbre

(Fig.F) F1 Insérez le support trapézoïdaux et vis les deux grains (k)

F2 Accrocher le ressort dans la position opposée (l)

RÉGLAGE DU RESSORT

(Fig.G)

VERSION 230V

- Mettez en tension le ressort en agissant sur l'écrou de la tige filetée inférieure.

VERSION 24V

- Déverrouillé le moteur.
- Tension le ressort agissant sur la tige filetée inférieure jusqu'à que la lisse reste équilibré à environ 45° et le support trapézoïdaux reste en position horizontale par rapport à la terre.
- Bloquer le moteur.

Dans la poulie trapézoïdale sont pressent quatre trous, pour ajuster la force du ressort, par rapport à la longueur de la lisse. Plus s'enclenche le ressort vers l'intérieur et plus nous réduisons la force même.

RÉGLAGE FIN DE COURSE

(Fig.H) C'est possible d'ajuster la position des fin de courses soit les deux mécaniques (H2) (situé à l'intérieur la barrière) et à la fois les électrique aussi (H1) (placé sous le couvercle clignotant et accessible facilement).

A' noter: Lorsque vous déplacez un des fin de course mécanique, il faut déplacée en conséquence le fin de course électriques, et vous devez donc effectuer une nouvelle procédure de programmation de la platine de commande.

Fig. A

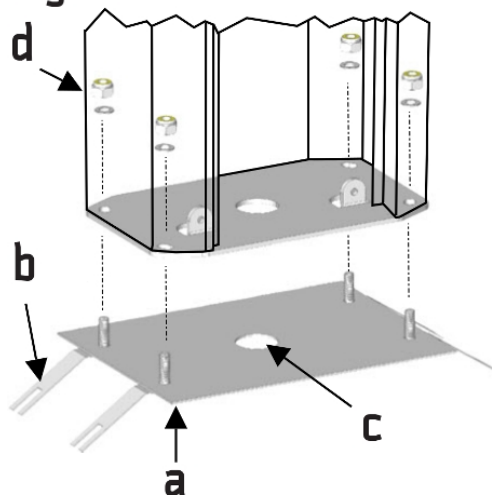


Fig. B

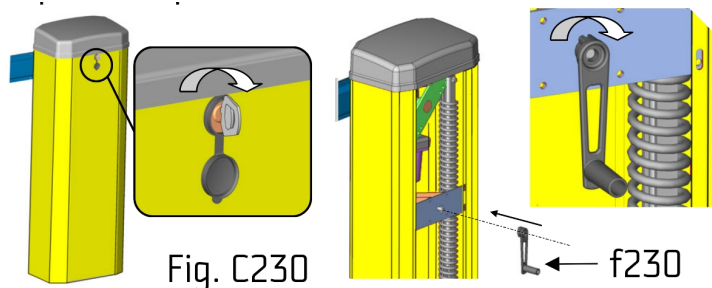
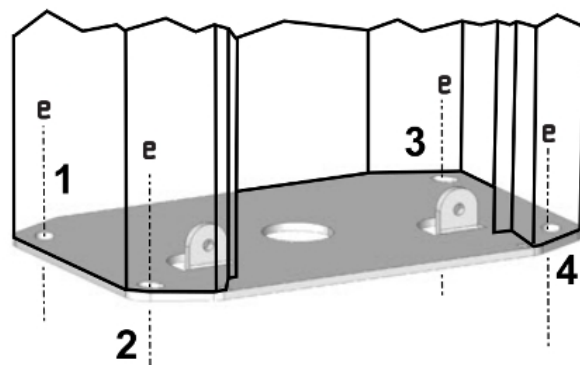


Fig. C230

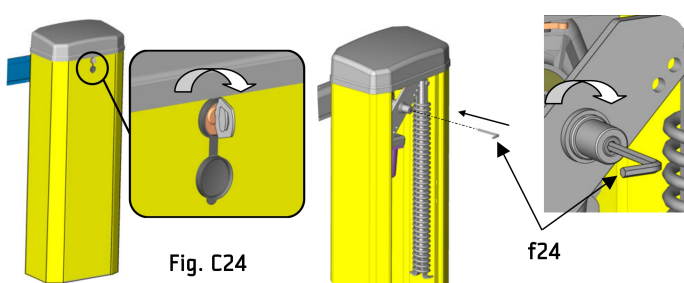
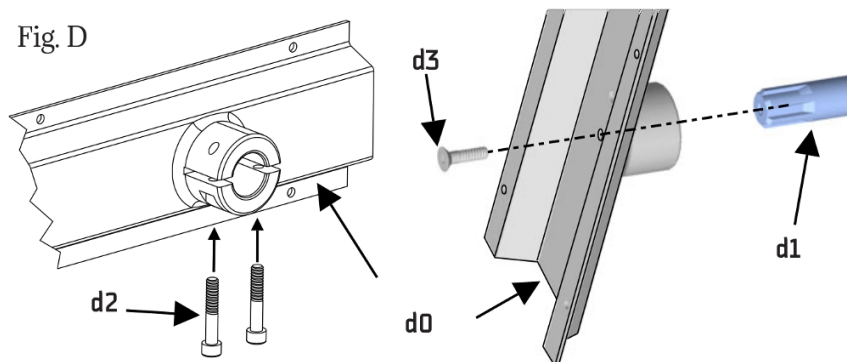
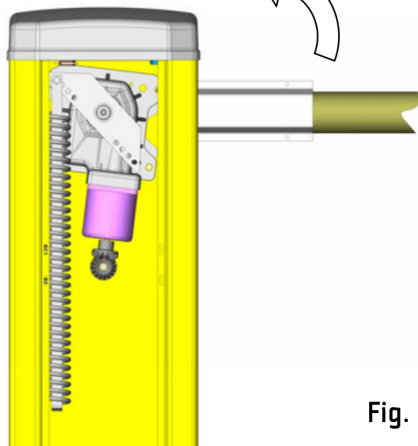


Fig. C24

Fig. D



Destra - Right
Derecha - Droite



Sinistra - Left
Izquierda - Gauche

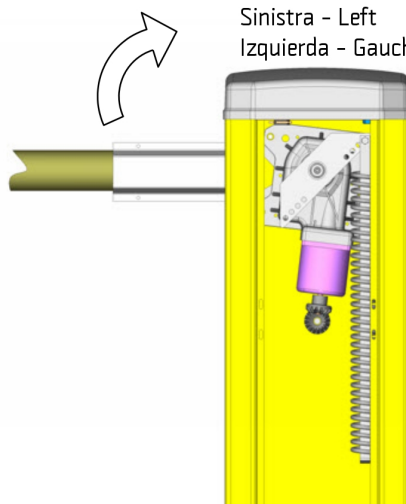
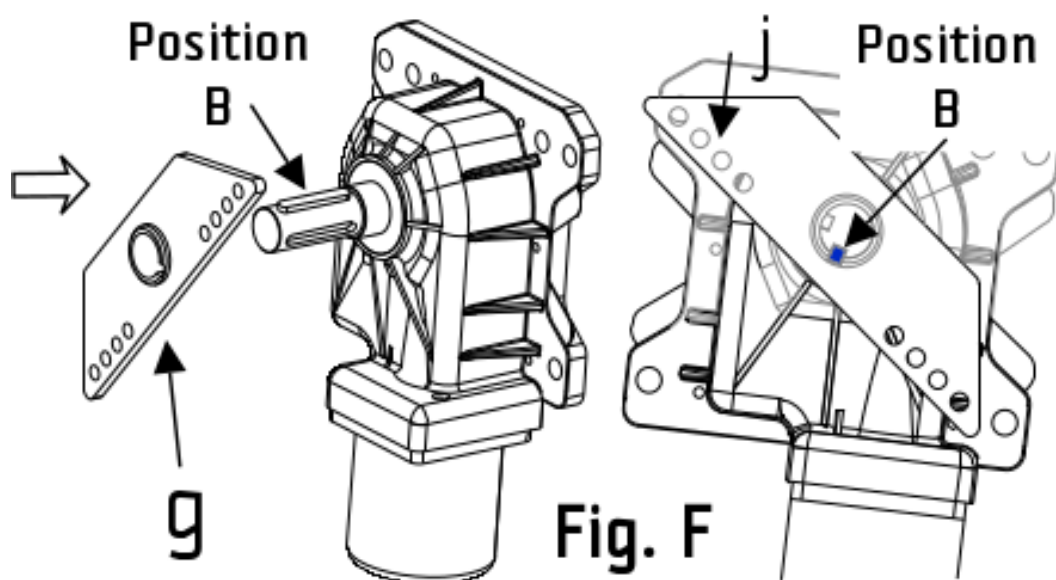
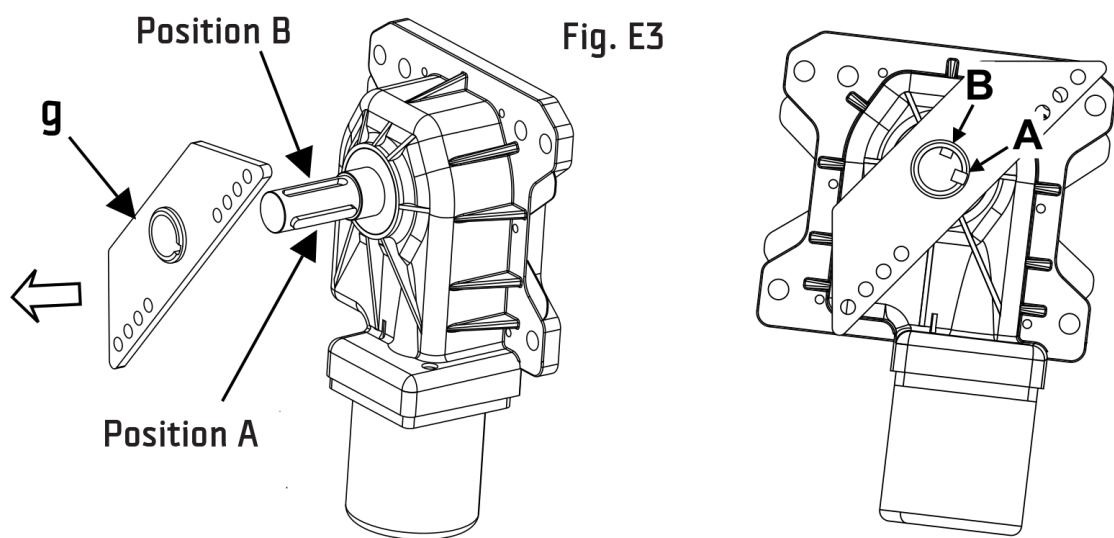
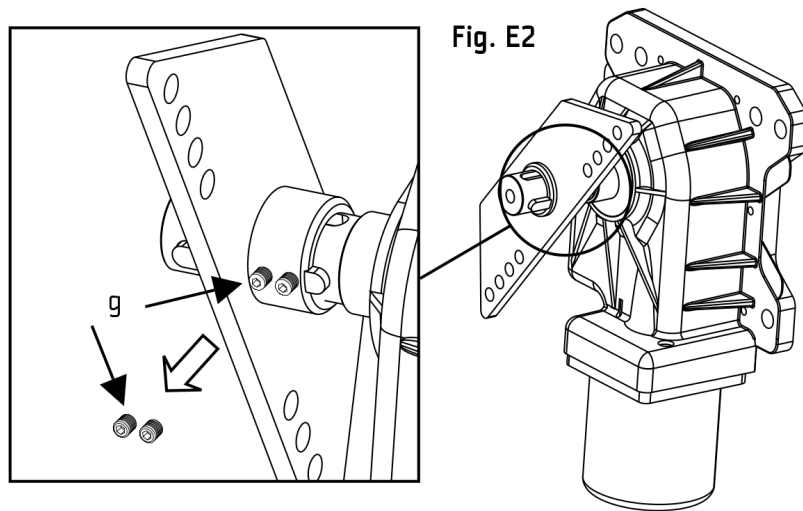
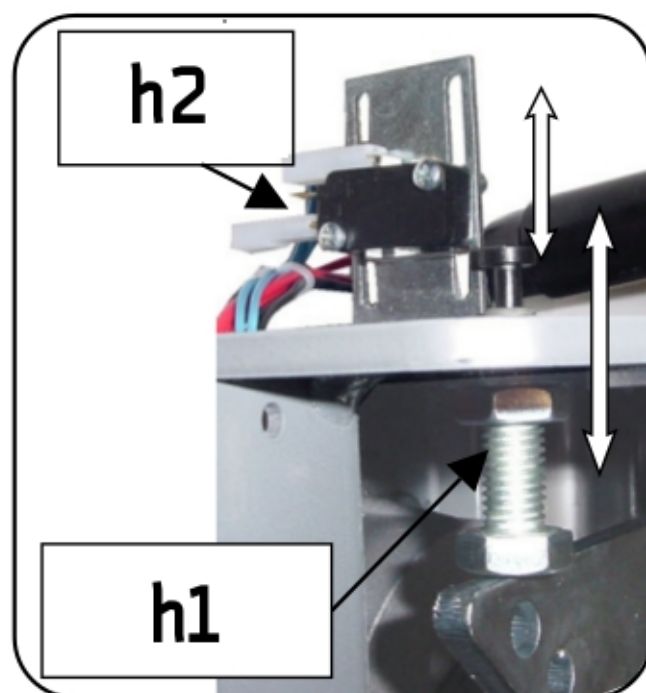
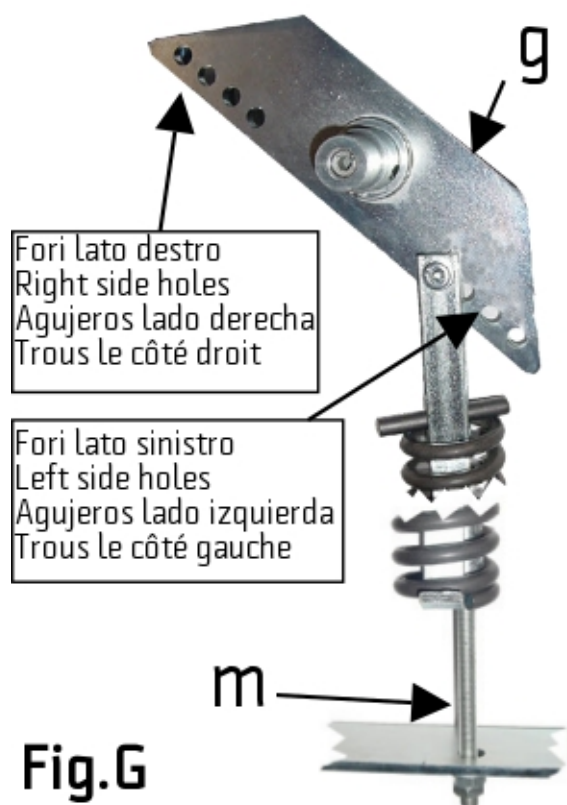


Fig. E





RISOLUZIONE PROBLEMI, CAUSE E RIMEDI – TROUBLESHOOTING, CAUSES AND SOLUTIONS

ITALIANO	Alimentazione di rete assente	Controllare l'interruttore Principale
	Presenza di STOP di emergenza	Controllare eventuali selettori o comandi di STOP. Se inutilizzati verificare ponticello su ingresso contatto STOP su centralina
	Fusibile bruciato	Sostituirlo con uno dello stesso valore.
	Cavo di alimentazione del motore non collegato o difettoso.	Collegare il cavo nell'apposito morsetto o Sostituirlo.
	Un ostacolo attiva la fotocellula o quest'ultima non funziona.	Verificare i collegamenti alle fotocellule, togliere eventuale ostacolo.
Ad un comando con il radiocomando o con il selettore a chiave, il cancello non si apre o il motore non parte		
Ad un comando con il radiocomando non apre, ma funziona con il comando a chiave	Il radiocomando non è stato memorizzato o la batteria è scarica	Eseguire la procedura di riconoscimento del radiocomando sul ricevitore radio o sostituire la batteria con una nuova
La barriera parte, ma si ferma	La forza del motori è Insufficiente	Modificare il valore con il trimmer FORZA posto sulla centrale
La barriera inverte l'apertura con la chiusura	Il collegamento non è Corretto	Scambiare la polarità dei cavi del motore Interessato

N.B. - Se l'inconveniente permane, contattare il proprio Rivenditore o il più vicino Centro Assistenza

ENGLISH	Emergency STOP present	Check for any STOP selectors or commands. If not used, check jumper on STOP input contact on the control unit
	Fuse blew	Replace it with one of the same value.
	Motor supply cable not connected or defective.	Connect the cable into the clamp or replace it
	An obstacle activates the photocell or it does not work.	Check the connections to the photocell, remove any obstacle.
	The remote control has not been memorized or the battery is low	Run the remote control acknowledgment procedure on the radio receiver or replace the battery with a new one.
With a pulse with remote control or key switch, the gate does not open or the motor does not start		
With a pulse with remote control it does not open but works with the key switch	The engine power is not sufficient	Change the value with the FORCE trimmer on the control unit
The barrier starts, but stops immediately	Connections are incorrect	Change the polarity of the motor cables
the barrier inverts the opening with the closure		

Note - If the problem persists, contact your Retailer or the nearest Service Centre

ESPAÑOL	Fuente de alimentación principal OFF	Compruebe el interruptor principal
	STOP de emergencia presente	Controlar los selectores o mandos de STOP. Si no se utiliza, comprobar el puente en STOP en la unidad de control
	Fusible fundido	Reemplazar por uno del mismo valor.
	Cable de alimentación del motor no conectado o defectuoso.	Conecte el cable en la abrazadera o reemplazarlo.
	Un obstáculo activa la fotocélula o esta no funciona.	Compruebe las conexiones de la célula fotoeléctrica, eliminar cualquier obstáculo.
Ad un comando con il radiocomando o con il selettore a chiave, il cancello non si apre o il motore non parte		
Con el control remoto no abre, pero funciona con pulsador externo	El radiocomando no se ha memorizado o la batería está baja	Llevar a cabo el procedimiento de reconocimiento de control remoto del receptor de radio o sustituir la batería por una nueva
La barrera abre y se detiene de inmediato.	La potencia del motor es insuficiente	Cambiar el valor con el trimmer FUERZA en la unidad de control
La barrera invierte la apertura con el cierre	La conexión no es Correcta	Cambiar las polaridades de los cables del motor

Nota - Si el inconveniente aún persiste, contactarse con el Revendedor mismo o con el Centro de Asistencia más cercano.

FRANÇAIS	Alimentation secteur OFF	Vérifiez l'interrupteur principal
	présente d'arrêt d'urgence (STOP)	Vérifiez les commandes des STOP. En cas d'inutilisation, vérifiez le cavalier au contact d'entrée STOP sur l'unité de commande
	Fusible est grillé	Remplacez-le par un de même valeur.
	Le câble d'alimentation du moteur pas raccordé ou défectueux.	Collegare il cavo nell'apposito morsetto o Sostituirlo.
	Un ostacolo attiva la fotocellula o quest'ultima non funziona.	Branchez le câble dans la pince ou le remplacez.
Avec impulsion avec télécommande ou selecteur à clé, la porte ne s'ouvre pas ou le moteur ne démarre pas		
En donnant une commande avec la télécommande, il ne s'ouvre pas, mais fonctionne avec la commande clé	La télécommande n'a pas été mémorisée ou si la batterie est faible	Effectuer la procédure d'accusé de réception de commande à distance du récepteur de radio ou de remplacer la batterie avec une nouvelle
La porte commence, mais arrête immédiatement	La force du moteur est insuffisante	Modifier la valeur avec du trimmer FORCE sur l'unité de commande
La barrière inverse l'ouverture avec la fermeture	Les branchements sont pas Corrects.	Echanger les polarités des câbles du moteur intéressé

Noter - Si l'inconvénient reste, contacter le propre détaillant ou le centre le plus prêt d'assistance.

IT – AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

Le presenti avvertenze sono parte integranti ed essenziali del prodotto e devono essere consegnate all'utilizzatore. Leggerle attentamente in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti l'installazione, l'uso e la manutenzione. È necessario conservare il presente modulo e trasmetterlo ad eventuali subentranti nell'uso dell'impianto. L'errata installazione o l'utilizzo del prodotto può essere fonte di grave pericolo.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

L'installazione deve essere eseguita da personale professionalmente competente e in osservanza delle normative locali e nazionali vigenti. Prima di iniziare l'installazione, verificare l'integrità del prodotto. La "messa in opera", i collegamenti elettrici e le regolazioni devono essere effettuate a "Regola d'arte". I materiali d'imballaggio (cartone, plastica, polistirolo, ecc.) non vanno dispersi nell'ambiente e non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo. Non installare il prodotto in ambienti a rischio di esplosione o in ambienti disturbati da campi elettro-magnetici. La presenza di gas o fumi infiammabili costituisce un grave pericolo per la sicurezza. Prevedere sulla rete di alimentazione una protezione per extra-tensioni, un interruttore/sezionatore e/o differenziale adeguati al prodotto e in conformità con le specifiche indicate sul data sheet di ogni dispositivo. Il costruttore declina ogni e qualsiasi responsabilità qualora vengano installati dei dispositivi e/o componenti incompatibili ai fini dell'integrità del prodotto, della sicurezza e del funzionamento. Per la riparazione o sostituzione delle parti, dovranno essere utilizzati esclusivamente ricambi originali. L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento, alla manutenzione e all'utilizzo delle singole parti componenti e del sistema nella sua globalità.

AVVERTENZE PER L'UTILIZZATORE

Leggere attentamente le istruzioni e la documentazione allegata. Il prodotto dovrà essere destinato all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Inoltre le informazioni contenute nel presente documento e nella documentazione allegata, potranno essere oggetto di modifiche senza alcun preavviso. Sono infatti fornite solo a titolo indicativo per l'applicazione del prodotto. Il costruttore declina ogni ed eventuale responsabilità. Tenere i prodotti, dispositivi, la documentazione e quant'altro lontano dalla portata dei bambini. In caso di manutenzione, pulizia, guasto o cattivo funzionamento del prodotto, togliere l'alimentazione, astenendosi da qualsiasi tentativo d'intervento. Rivolgersi esclusivamente a personale qualificato e professionalmente competente. Il mancato rispetto di quanto sopra può causare situazioni di grave pericolo.

EN – SAFETY MEASURES

These warnings are an integral and essential part of the product and must be given to the user. Read carefully as they provide important information regarding installation, use and maintenance. This form must be retained and given to any user of the system. Incorrect installation or improper use of the product can cause a serious hazard.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

The installation must be carried out by a qualified professional and must comply with all local, regional, national and European requirements. Before starting installation, check the integrity of the product. Installation, electrical connections and adjustments must be carried out in a professional manner. Packaging materials should not be abandoned and should not be left in the reach of children as they are potential sources of danger. Do not install the product in environments that are potentially explosive or disturbed by electromagnetic fields. The presence of flammable gases or vapors is a serious hazard. Provide over-voltage protection, mains / breeder and/or switch suitable for the product and comply with current standards. The manufacturer assumes no responsibility for installing devices and/or components that are not compatible with product integrity, safety, and operation. Original spare parts must be used for repair or replacement. The installer must provide all information concerning the operation, maintenance and use of individual parts and the system as a whole.

USER WARNING

Read the instructions and the attached documentation carefully.

The product must be used for the purpose for which it was designed. Any other use is considered improper and therefore dangerous. In addition, the information contained in this document and in the accompanying documentation is subject to change without notice, in fact it is provided as a guide for the application of the product. The manufacturer declines all responsibility. Keep products, devices, documentation and anything else out of the reach of children. If this product is serviced, cleaned, broken or malfunctioning, turn off the power and avoid any attempt to intervene. Contact qualified personnel only. Failure to follow these instructions can result in extremely hazardous situations.

ES - ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Estas advertencias son parte esencial e integrante del producto y deben ser entregadas al usuario. Lea con cuidado, ya que contienen información importante sobre la instalación, el uso y mantenimiento. Es necesario conservar el presente documento y transmitirlo a eventuales subcontrantes. La instalación incorrecta o el uso de este producto puede causar un serio peligro.

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

La instalación debe ser realizada por personal profesionalmente competente y el cumplir con las regulaciones locales y nacionales. Antes de comenzar la instalación, compruebe la integridad del producto. La "puesta en obra", las conexiones eléctricas y las regulaciones deben hacerse a "Regla de arte". Los materiales de embalaje (cartón, plástico, poliestireno, etc.) no deben ser dispersados en el medio ambiente y no deben estar al alcance de los niños ya que son fuentes potenciales de peligro. No instale el producto en entornos con riesgo de explosión o en áreas perturbadas por campos electromagnéticos. La presencia de humos o gases inflamables son un riesgo de seguridad grave. Preveer una protección de en la red de energía para sobretensión, un interruptor/seccionador diferencial adecuados para el producto y de acuerdo con las especificaciones indicadas en la hoja de datos de cada dispositivo. El fabricante declina toda responsabilidad si se instala alguno de los dispositivos y/o componentes incompatibles con la integridad del producto, seguridad funcionalidad. Para la reparación o sustitución de piezas, tendrá que utilizar piezas originales. El instalador debe proporcionar toda la información referente al funcionamiento, el mantenimiento y uso de piezas individuales y componentes del sistema en su totalidad.

ADVERTENCIAS PARA EL USUARIO

Lea cuidadosamente las instrucciones y la documentación adjunta. El producto debe ser utilizado para el propósito al que fue diseñado. Cualquier otro uso se considera inadecuado y por lo tanto peligroso. Por otra parte, la información contenida en este documento y en documentación adjunta podrán estar sujetos a cambios sin previo aviso. De hecho se proporcionan solamente como una guía para la aplicación del producto. El fabricante declina cualquier responsabilidad. Mantenga los productos, dispositivos, documentación y cualquier otra cosa fuera del alcance de los niños. En caso de mantenimiento, limpieza, avería o mal funcionamiento del producto, retire la fuente de alimentación, abstenerse de efectuar cualquier intervención. Contacte sólo personal calificado y profesionalmente competente. El incumplimiento de lo anterior puede dar lugar a situaciones de grave peligro.

FR - MESURES DE SÉCURITÉ

Ces avertissements sont une partie intégrante et essentielle du produit et doivent être remises à l'utilisateur. Lire attentivement car elles fournissent des informations importantes concernant l'installation, l'utilisation et la maintenance. Il faut garder ce formulaire et le remettre à tout utilisateur du système. Une installation incorrecte ou une mauvaise utilisation du produit peuvent causer un danger grave. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une mauvaise installation par incompetence et/ou d'une négligence.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

L'installation doit être effectuée par un professionnel qualifié et doit respecter toutes les exigences locales, régionales, nationales et européennes. Avant de commencer l'installation, vérifier l'intégrité du produit. L'installation, les connexions électriques et les réglages doivent être effectués de façon professionnelle. Les matériaux d'emballage ne doivent pas être abandonnés et ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils sont des sources potentielles de danger. N'installer pas le produit dans des environnements potentiellement explosifs ou perturbés par des champs électromagnétiques. La présence de gaz ou de vapeurs inflammables est un grave danger. Prevoir sur le réseau d'alimentation une protection pour surtension, secteur / éleveur et / ou commutateur adapté au produit et conforme aux normes en vigueur. Le fabricant décline toute responsabilité si on installe des dispositifs et / ou composants qui ne sont pas compatibles avec l'intégrité pour le produit, la sécurité et le fonctionnement. Pour la réparation ou le remplacement des pièces on doit utiliser des pièces de rechange originaux. L'installateur doit fournir toutes les informations concernant le fonctionnement, l'entretien et l'utilisation des pièces individuelles et du système dans son ensemble.

AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATEUR

Lire attentivement les instructions et la documentation ci-jointe. Le produit doit être utilisé dans le but pour lequel il a été conçu. Toute autre utilisation est considérée comme impropre et donc dangereux. En outre, l'information contenue dans le présent document et dans la documentation ci-jointe peut être objet de modifications sans préavis, elles sont en fait fournis comme un guide pour l'application du produit. Le fabricant décline toute responsabilité. Gardez les produits, les dispositifs, la documentation et toute autre chose hors de la portée des enfants. En cas d'entretien, de nettoyage, de panne ou dysfonctionnement de ce produit, coupez l'alimentation et évitez toute tentative d'intervenir. Contactez seul un personnel qualifié. Le non-respect de ces instructions peut provoquer des situations extrêmement dangereuses.

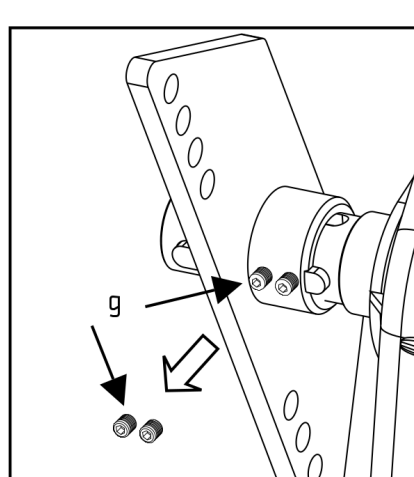


Fig. E2

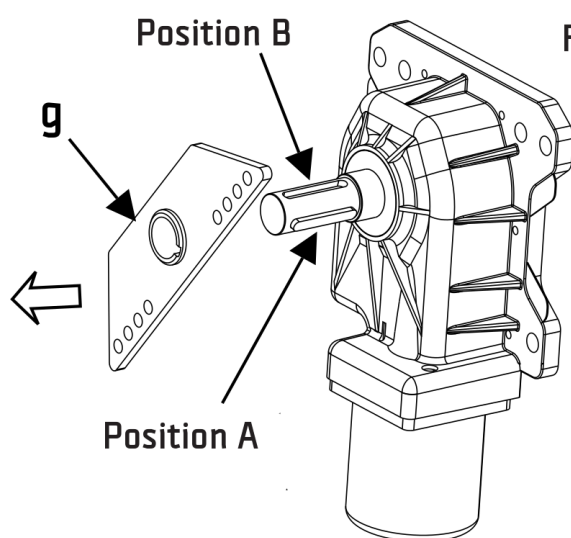
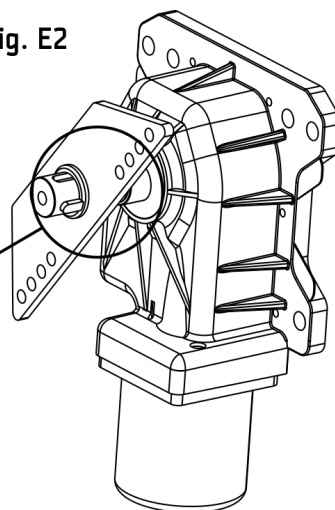


Fig. E3

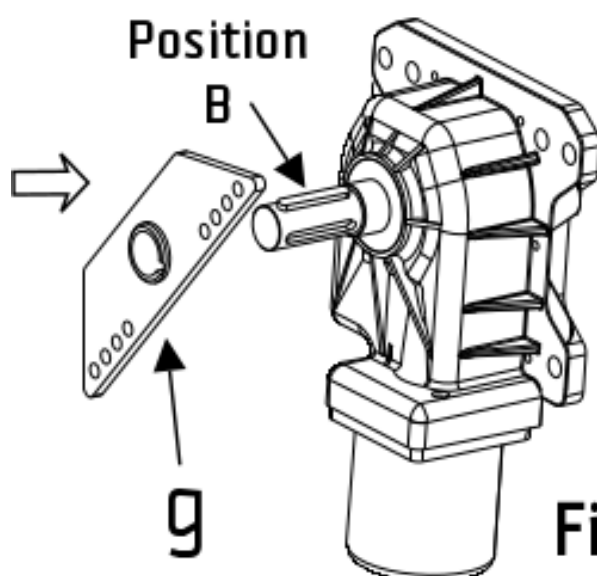
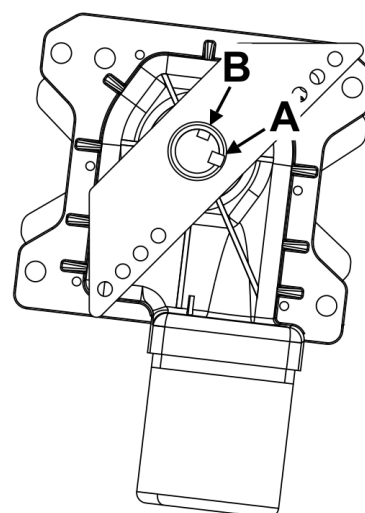
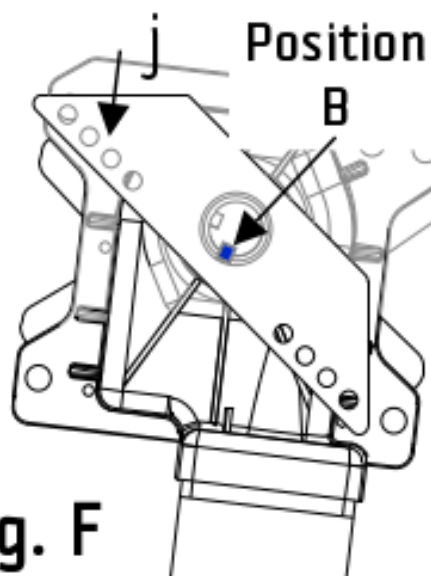


Fig. F



Note:

Lined area for notes.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'

Si dichiara che il prodotto:

MOTORIDUTTORE PER BARRIERE : MODELLO **PASS** (tutti i tipi)

E' conforme ai requisiti delle Direttive

- 89/336/CEE (compatibilità elettromagnetica) e succ. modifiche
- 92/31/CEE
- 93/68/CEE

E' conforme alle seguenti norme armonizzate per compatibilità elettromagnetica:

- EN 61000-3-2 2014/30/CE
- EN 60555-3- 2006/95/CE
- EN 55014 2014/35/CE

E' conforme ai requisiti delle Direttive

- 73/23/CEE (Bassa Tensione)

E' conforme alle seguenti norme armonizzate :

- EN 50082/1
- EN 60335-1

E' FATTO DIVIETO, PER LE MACCHINE OGGETTO DELLA PRESENTE DICHIARAZIONE, DI ESSERE MESSE IN SERVIZIO PRIMA CHE LE MACCHINE IN CUI SARANNO INCORPORATE O ASSIEMATE, SIANO STATE DICHIARATE CONFORMI ALLE DISPOSIZIONI DELLA NORMATIVA.



DPLUS SRL

Sede legale: via Cementi 5, 36015 Schio (VI)

Sede operativa: viale dell'Industria 118, 36015 Schio (VI)

P.IVA/CF: 04038860245

SDI: TULURSB

 +39 0445 1716455  info@dplusitalia.it

Alice Zaltron
Legale Rappresentante